



Marta Niewiadomska

KOREAŃSKI OD ZERA

samodzielna nauka
podstaw języka koreańskiego



공책이 이천 원이에요

Zeszyt kosztuje 2000 wonów

3

03: O autorce

04: Jak korzystać z tego e-booka?

06: Ile kosztuje herbata?

14: Mam gotówkę

22: Pieniądze są w portfelu

32: Poproszę kartą



40: Transkrypcje nagrań

42: Słownik

polsko-koreański

44: Słownik

koreańsko-polski

47: Credits

Ten e-book to trzecia część serii „Koreański od zera”.

Pierwszą część znajdziesz tutaj:



E-book do nauki koreańskiego
alfabetu znajdziesz tutaj:



O AUTORCE



Cześć! Nazywam się Marta Niewiadomska, ale w sieci udzielam się głównie jako **Pani od koreańskiego**. Jestem z wykształcenia **koreanistką**, a zawodowo zajmuję się propagowaniem kultury Korei, tworzeniem materiałów do nauki języka koreańskiego oraz tłumaczeniami literackimi. Do przełożonych przeze mnie tytułów należą m.in. wydane przez wydawnictwo Tajfuny **Nikt nie odpisuje** (Jang Eun-jin), **Uśmiech Shoko** (Choi Eunyoung) i **Przeklęty królik** (Bora Chung). Przez **ponad 10 lat** zajmowałam się

nauczaniem języka koreańskiego, stąd doskonale znam **potrzeby** uczniów i **trudności**, na które zwłaszcza Polacy natrafiają podczas poznawania języka koreańskiego! W wolnym czasie dzielę się swoją miłością do kultury i języka koreańskiego na różnych platformach social media.

Instagram: @pani_od_koreanskiego

TikTok: @pani_od_koreanskiego

Facebook: @paniodkoreanskiego



Zadania są bardzo różnorodne, więc zawsze czytaj uważnie polecenia.

Sporadycznie natrafisz na piosenkę (dostępna m.in. w serwisie YouTube), która ułatwi Ci naukę lub jest związana z tematem!

Co jakiś czas pojawiają się przydatne notatki z nowymi zagadnieniami, wyrażeniami lub informacjami.

Każda sekcja posiada część teoretyczną:

Pod koniec każdej sekcji znajdziesz podsumowanie gramatyki oraz słownictwa:

Pod koniec każdej sekcji znajdziesz również prawidłowe rozwiązania zadań:

Na ostatnich stronach e-booka znajdziesz transkrypcje nagrań audio oraz słownik polsko-koreański i koreańsko-polski z wyrażeniami z tego podręcznika!

Zaczynamy!



차가 얼마예요?

Ile kosztuje herbata?

연습 1

Połącz poniższe liczebniki rodzime, tworząc ciąg od jeden do dziesięć.

하나 다섯 여섯
둘 아홉 넷 일곱
열 셋 여덟

연습 2

Przyjrzyj się obrazkom i uzupełnij puste pola według wzoru.



1. 토마토 여덟 개

2.



3.

4.

연습 3

Osoby w nagraniu liczą od jeden do dziesięciu w systemie sinokoreańskim. Przyporządkuj nazwy do liczb na obrazkach.



삼 구 칠 팔 이
오 육 일 십 사



.....



.....

연습 4

Połącz poniższe liczebniki sinokoreańskie, tworząc ciąg od jeden do dziesięć.

십 삼 오
이 구 사
일 팔 칠 육



연습 5

Postępuj zgodnie z nagraniem i wybierz, która sinokoreańska liczba jest wymieniana.



- a. 1 / 2
- b. 5 / 6
- c. 3 / 4
- d. 9 / 10
- e. 7 / 8
- f. 2 / 6
- g. 3 / 10
- h. 5 / 9
- i. 4 / 1
- j. 3 / 7

연습 6

Wykreśl jedną liczbę tak, aby pozostałe były ułożone po kolei.

- 1. 일 - 이 - ~~삼~~ - 사
- 2. 육 - 칠 - 팔 - 오
- 3. 삼 - 오 - 육 - 칠
- 4. 이 - 십 - 삼 - 사
- 5. 팔 - 구 - 칠 - 십



연습 7

Ułóż nazwy liczebników sinokoreańskich z poniższych rozsypanych liter. Napisz obok cyframi, jakie to liczby.

- a. ㄹ ㅊ ㅣ → 칠 7
- b. ㅊ ㅇ → ㅈ ㅅ 비 → ㅅ 마 → 리 ㅇ → ㅌ ㄱ → 프 라 → 사 → ㅌ ㄱ ㅇ →
- f. ㅣ ㅇ → ㅅ 비 → ㅅ 마 → 리 ㅇ → 프 라 → 사 → ㅌ ㄱ ㅇ →
- g. ㅅ 비 → 리 ㅇ → 프 라 → 사 → ㅌ ㄱ ㅇ →
- h. 리 ㅇ → 프 라 → 사 → ㅌ ㄱ ㅇ →
- i. 프 라 → 사 → ㅌ ㄱ ㅇ →
- j. ㅌ ㄱ ㅇ →

W **Koreańskim od zera 2** dowiedzieliśmy, że Koreańczycy korzystają z dwóch systemów liczenia: rodzimego oraz sinokoreańskiego. Ten pierwszy już poznaliśmy i wiemy, że używa się go głównie w połączeniu z klasyfikatorami, żeby powiedzieć ile czegoś jest. Tym razem skupimy się na liczebnikach sinokoreańskich, które przydadzą nam się do podawania cen i nie tylko! Możesz je już kojarzyć ze słuchu z nagrań, gdzie lektorzy odczytują numer zadania oraz numery kolejnych przykładów.

Na poprzedniej stronie poznaliśmy już liczebniki od 1 do 10 - to nam wystarczy, aby policzyć do 99! Wyższe od 10 liczby sinokoreańskie tworzy się w oparciu o bardzo prosty i intuicyjny system. Przykładowo, żeby powiedzieć 11, powiemy 10 i 1, czyli 십일, a żeby powiedzieć 17, połączymy 10 i 7 - 십칠!

Jeszcze wyższe liczby działają podobnie. 20 to będzie 2 i 10, czyli 이십, a 40 to 4 i 10, czyli 사십. Jak więc powiedzieć 54? Będzie 5 i 10 (czyli 50), a do tego jeszcze 4, a więc 오십사. Domyślasz się już, jak powiedzieć 99? Potrzebujemy 9 i 10 i jeszcze raz 9, a więc 구십구.

Czy potrzebne nam będą wyższe liczby? Zdecydowanie tak, bo przy pomocy liczebników sinokoreańskich podaje się m.in. ceny, a 100 wonów to zaledwie około 30 groszy! Stąd też przyda nam się słowo 백, które oznacza „sto” oraz 천, czyli „tysiąc”.

Przy setkach i tysiącach będzie obowiązywała ta sama zasada, co przy dziesiątkach. Żeby powiedzieć 200, połączymy ze sobą 2 i 100 (이백), a 800 powstanie przez połączenie 8 i 100 (팔백). To samo z tysiącami - 3000 to 삼천 (3 i 1000), a 6000 to 육천 (6 i 1000).

Żeby ułożyć bardziej skomplikowane liczby, będzie trzeba to wszystko połączyć:

5372
오천삼백칠십이
5 i 1000 (5000) 3 i 100 (300) 7 i 10 (70) 2

8469
팔천사백육십구
8 i 1000 (8000) 4 i 100 (400) 6 i 10 (60)

2936
이천구백삼십육
2 i 1000 (2000) 9 i 100 (900) 3 i 10 (30)

Przyjrzyjmy się jeszcze kilku liczbom, które mogą na początku budzić wątpliwości.

1234
천이백삼십사
1000 2 i 100 (200) 3 i 10 (30) 4

Zwróć uwagę na tysiąc na początku - jeżeli w liczbie pojawia się JEDEN tysiąc albo JEDNA setka, JEDNA dziesiątka, nie będziemy przed nią dodawać liczby JEDEN (일천, 일백, 일십), a użyjemy samego tysiąca, setki lub dziesiątki (천, 백, 십). Przeanalizuj poniższe przykłady, aby się temu przyjrzeć:

9187
구천백팔십칠
9 i 1000 (9000) 100 8 i 10 (80) 7

6514
육천오백십사
6 i 1000 (6000) 5 i 100 (500) 10 4

Przeanalizujemy jeszcze jeden przypadek: jeżeli w naszej wysokiej liczbie pojawia się zero, a więc nie ma setek, dziesiątek i/albo liczby na końcu, w odczycie po koreańsku po prostu ten fragment pomijamy. Zobaczmy, jak to wygląda, na poniższych przykładach:

7603
칠천육백삼
7 i 1000 (7000) 6 i 100 (600) 3
Dziesiątek nie odczytujemy, bo ich nie ma!

3021
삼천이십일
3 i 1000 (3000) 2 i 10 (20) 1

750
칠백오십
7 i 100 (700) 5 i 10 (50)

연습 8

Dobierz liczby sinokoreańskie do ich rodzimych odpowiedników.

육 팔 오 일 십
사 삼 구 이 칠

- | | |
|-------------|-------------|
| a. 다섯 | f. 여덟 |
| b. 셋 | g. 넷 |
| c. 일곱 | h. 여섯 |
| d. 아홉 | i. 둘 |
| e. 하나 | j. 열 |

연습 9

Wybierz prawidłowe sinokoreańskie czytanie dla poniższych liczb.



- | | |
|-----------------------|------------------------|
| a. 20: 십이 / 이십 | f. 816: 팔백육십 / 팔백십육 |
| b. 48: 사팔 / 사십팔 | g. 1025: 천이십오 / 일천이십오 |
| c. 93: 구십삼 / 구십사 | h. 3401: 사천삼백일 / 삼천사백일 |
| d. 105: 백오 / 십오 | i. 6700: 육천칠백 / 육백칠십 |
| e. 370: 삼백칠 / 삼백칠십 | j. 9000: 칠천 / 구천 |

심육 [심륙]

W języku polskim, kiedy niektóre litery ze sobą sąsiadują (np. S i Z albo C i H), czyta się je inaczej niż wynikałoby to z zapisu. Tam samo dzieje się w koreańskim - niektóre litery zmieniają brzmienie, jeżeli stoją obok siebie. Są to dodatkowe zasady wymowy, które będziemy stopniowo poznawać. Na razie jednak zapamiętajmy tylko, że 심육 przeczytamy jako 심륙 - z dokładną regułą zapoznamy się dopiero, kiedy poznamy więcej słów, których ona dotyczy (te zasady są dużo mniej powszechne niż SZ i CH w języku polskim).

연습 10

Posłuchaj nagrania i zaznacz, którą liczbę odczytują poniższe osoby.



a.
30 / 300



b.
18 / 80



c.
460 / 406



d.
172 / 272



e.
2045 / 2054



f.
7090 / 7900



Chcesz lepiej zapamiętać oba systemy liczenia? Posłuchaj w sieci piosenki:

교모팝 숫자세기

연습 11

Zapisz poniższe liczby słownie, korzystając z systemu sinokoreańskiego.



- a. 33:
- b. 51:
- c. 100:
- d. 204:
- e. 421:
- f. 782:
- g. 1000:
- h. 1890:
- i. 3702:
- j. 9894:



연습 12

Postępuj nagrań i zapisz liczby słownie, a następnie cyframi.

1-7

- a. 삼천구백오 3905
- b.
- c.
- d.
- e.
- f.

Dziesięć tysięcy?

Czy według poznanych już zasad 10 tysięcy odczytamy jako 십천? Otóż nie! To będzie jeden 만, czyli właśnie 10000. W Korei dziesiątki tysięcy liczy się w manach, a więc 20 tysięcy to dwa many (이만), 45 tysięcy to cztery many i pięć tysięcy (사만오천), 200 tysięcy to dwadzieścia manów (이십만), a milion to sto manów (백만)! Stąd też w języku koreańskim nie ma słowa „milion”.

Takie wysokie liczby są dla Polaków podchwytliwe ze względu na nasze przyzwyczajenia liczbowe. Najpierw zawsze należy odczytać liczbę manów, a dopiero potem resztę liczby, np.

2953400
295 manów i trzy tysiące czterysta
이백오만삼천사백

연습 14

Wybierz prawidłowe sinokoreańskie czytanie dla poniższych liczb.

1-9

- a. 10000: 십천 / 만
- b. 5000: 오만 / 오천
- c. 60000: 육만 / 육십천
- d. 9000: 구만 / 구천
- e. 23000 : 이만삼천 / 이십삼만
- f. 70300: 칠천삼백 / 칠만삼백
- g. 390000: 삼십구만 / 삼십만구만
- h. 241000: 이만사천백 / 이십사만천
- i. 100000: 십만 / 백천
- j. 8000000: 팔만만 / 팔백만

Wymowa

Sześć manów, dziesięć manów i sto manów (czyli milion) również odczytuje się nieco inaczej niż wynika to z zapisu:
육만 [용만]
십만 [심만]
백만 [백만]
Zasady tej wymowy poznamy na stronie 34. Na razie jednak zapamiętajmy tylko te trzy wyrazy i skupmy się na liczbach.

연습 15

Postępuj nagrań i znajdź, która z poniższych liczb NIE jest wyczytana.

1-10

연습 13

Przyjrzyj się liczbom i uzupełnij ich sinokoreańskie czytania.

1-8

- a. 20000:만
- b. 740000:만
- c. 900000:만
- d. 4050000:만
- e. 6800000:만
- f. 30300000:만
- g. 56000000:만
- h. 220000000:만

연습 16

Zapisz poniższe liczby słownie, korzystając z systemu sinokoreańskiego.

1-11

- a. 35000:
- b. 42000:
- c. 17000:
- d. 50000:
- e. 63000:
- f. 120000:
- g. 250000:

연습 17

Postępuj nagrania i zapisz pod produktami ich ceny za pomocą cyfr.

1-12



1.원 2.원 3.원



4.원 5.원 6.원



7.원 8.원 9.원

연습 18

Zapoznaj się z przykładem i odpowiedź podobnie na kolejne pytania o cenę.

1-13



2700₩

빵이 얼마예요?

빵이 이천칠백 원이에요.

- 라떼가 얼마예요? (4600₩)
→
- 카푸치노가 얼마예요? (5200₩)
→
- 콜라가 얼마예요? (2980₩)
→
- 초콜릿이 얼마예요? (1990₩)
→
- 소시지가 얼마예요? (6100₩)
→
- 떡볶이가 얼마예요? (11000₩)
→

Domyślisz się, co znaczy to pytanie? "ile kosztuje bułka/chleb?"

원 / ₩

Koreańska waluta to won (원). Jej symbol to ₩, ale powszechniej używany jest zapis słowny 원. Dawniej używano dodatkowo hwanów (환) oraz jeonów (전), ale aktualnie nie są one w obrocie. W ostatnich latach (2020-2025) wartość 1000원 wahała się od 2,70zł do 3,50zł.

연습 19

Do każdego z poniższych pytań wybierz odpowiedź, która do niego pasuje.

1-14

- 이게 얼마예요?
- 햄버거가 오천오백 원이에요?
- 피자가 만이천 원이에요?
- 치즈도 이천 원이에요?
- 삼만 원이 아니에요?
 - a. 네, 오천오백 원이에요.
 - b. 아니요, 피자가 이만 원이에요.
 - c. 네, 삼만 원이 아니에요. 사만 원이에요.
 - d. 그게 오만천 원이에요.
 - e. 아니요, 이천 원이 아니에요.



연습 20

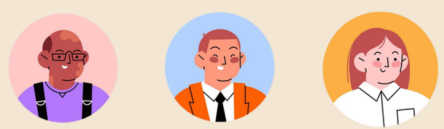
Złóż z poniższej rozsypanki pytanie "Ile kosztuje?".

누 어 누 요 예 는
 뭐 얼 마 구 이
 은 가 무 엇 구 이

연습 21

Postępuj nagrania i zapisz co i za ile kupiły te osoby.

1-15



- 가방
42000원
-
-

연습 22

Postępuj zgodnie z nagraniem i zaznacz który przedmiot z pary jest droższy.



- | | | | |
|--|---|--|---|
| 1.  |  | 4.  |  |
| 2.  |  | 5.  |  |
| 3.  |  | 6.  |  |

Nominały w Korei Południowej

Monety:

- 10원 - ok. 3 grosze
- 50원 - ok. 14 groszy
- 100원 - ok. 27 groszy
- 500원 - ok. 1,35zł

Banknoty:

- 1000원 - ok. 2,70zł
- 5000원 - ok. 13,50zł
- 10000원 - ok. 27zł
- 50000원 - ok. 135zł

Kwoty przeliczone na podstawie kursu walut z początku marca 2025 roku.



연습 23

Zapoznaj się z przykładem i utwórz kolejne dialogi według wzoru.



연필이 얼마예요?

팔백 원이에요.

그럼 두 개 주세요.

네, 천육백 원이에요.



1

.....

.....

.....

.....



2

.....

.....

.....

.....



3

.....

.....

.....

.....



Podsumowanie sekcji i słownik



Formy i konstrukcje gramatyczne

RZECZOWNIK이/가 얼마예요?

Ile kosztuje RZECZOWNIK?

RZECZOWNIK이/가 CENA원이예요.

RZECZOWNIK kosztuje CENA wonów.



Słownik

→ Wyrażenia i inne

얼마예요?

ile kosztuje?

원

koreański won (waluta)

→ Liczebniki sinokoreańskie

일

jeden

이

dwa

삼

trzy

사

cztery

오

pięć

육

sześć

칠

siedem

팔

osiem

구

dziewięć

십

dziesięć

백

sto

천

tysiąc

만

dziesięć tysięcy (man)

사진

Zdjęcia

→ strona 8

Koreańskie banknoty: na dole po lewej tysiąc won

(kolor niebieski), po prawej 10 tysięcy won (kolor

zielony), u góry 50 tysięcy won (kolor złoty).

Niewidoczny na zdjęciu: banknot pięć tysięcy (kolor

czerwony).

→ strona 11

Koreańskie monety, widoczne na zdjęciu: 10 won (kolor

miedziany), 100 won i 500 won (kolor srebrny).

Niewidoczne na zdjęciu: 50 won (kolor srebrny).

Podziemne centra handlowe

W Korei dużą popularnością cieszą się podziemne centra handlowe składające się z małych sklepików oferujących ubrania, dodatki, obuwie, kosmetyki i inne. Takie skupiska sklepów często stanowią część stacji metra, ale czasem są również niezależne. Największe takie centrum handlowe w Korei połączone jest ze stacją metra Express Bus Terminal w Gangnamie.



W darmowym fragmencie
strony 13-46 są niedostępne.



Kup e-book:



Z kodem 3TRZY
kupisz 5% taniej!

Zeskanuj poniższy kod:





TREŚĆ, DESIGN I WYKONANIE:
Marta Niewiadomska

KOREKTA JĘZYKA POLSKIEGO:
Martyna Wyleciał
Azjatycka Półka@Instagram

Wykorzystane zdjęcia i grafiki:
zdjęcia str. 12, 16, 18, 26, 27, 28, 32, 33: iStockPhoto
grafiki postaci str. 16 (zad. 8), 18 (zad. 14): Image by freepik on Freepik
grafiki postaci str. 16 (zad. 11): Image by pikisuperstar on Freepik
grafiki postaci str. 27 (zad. 14): Image by upklyak on Freepik
zdjęcie str. 38: Image by ume-y on Flickr, license: cc-by-2.0
(<https://flickr.com/photos/29989965@N00/6999396046>)

Nagrania audio stworzone przy pomocy technologii TTS:
<https://ttsfree.com/>

Copyright © 2025 Marta Niewiadomska, wersja III: kwiecień 2026
Kopiowanie, przetwarzanie, rozpowszechnianie treści tego e-booka
w całości lub w części bez zgody autora jest zabronione.
Dystrybucja: www.estante.pl